

# 壹、教育部獎助國內大學校院選送 優秀學生出國研修之 留學生成果報告書

奧地利約翰克卜勒大學(JKU)留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學/財務金融學系/四年級

獲獎生姓名：賴欣怡

研修國家：奧地利

研修學校：約翰克普勒大學(JKU)

獲獎年度：100

## 前言

一場交換學生的夢，「夢想」不只是敢夢，而是也要敢去實踐。為期一年的交換學生生涯，說長不長，說短不短。再長的路，一步步也能走完；再短的路，不踏出起步就無法到達。這次能夠前往奧地利 JKU 當交換學生，千載難逢的機會，只能珍惜不能浪費。在異國期間發生許多事情，任何事情都要靠自己，要克服，經過一年的磨練，我發現我思考事情的方向更多元，以及處理事情態度有所改變，讓我自己更加獨立及有自信。後來，我才發現，真正的學習，是以世界的眼光省思自己，從外國人的角度來挑戰個人的認知。



(註)左圖為 Linz 市景。



(註)右圖為 JKU 之學校門牌。

## 壹、環境介紹

### 奧地利

奧地利位於歐洲中部，其森林覆蓋面積佔國土的 44%。儘管面積很小，卻有著千姿百態的自然風光。雄偉的阿爾卑斯山橫貫西部，多瑙河蜿蜒流過東部的林茨和維也納。奧地利有許多著名的滑雪勝地，那裡有些山峰即使在六月也是白雪皚皚。境內眾多的湖區是夏季理想的避暑場所。另外，多瑙河流經東北部境內首都是維也納更是音樂之都。整個奧地利可以分為 9 個省，而我交換的學校位於 Linz，便是上奧地利省的首府，也是奧地利在維也納、格拉茲之後的第三。

### LINZ

Linz 這座美麗城市是我所交換學校的城市，Linz 是奧地利的工業大城，奧地利最大的公司 Voestalpine 鋼鐵廠便座落在此，僱用數萬名來自 Linz 與附近城鎮的員工也與台灣中國鋼鐵有合作關係。Linz 城內有許多古建築與大學，也有許多博物館，Linz 在藝術方面主要發展的是現代藝術與電子藝術，多瑙河畔的 Lentos Museum 與 Ars Electronica Center 值得一去，同時河畔草坪也是野餐的好去處。

### Johannes-Kepler-Universität Linz

Johannes Kepler University Linz, JKU。這是一所小型的新大學，1966 年設立，主要分為三個學院——社會科學院、法律學院以及工程與自然科學院。JKU 對於交換學生的規劃完善，每位交換生都會分配到 1~2 位 Mentor，除了可在抵達奧地利當天接送交換學生到宿舍，也能夠幫助交換生們適應環境，提供學校與生活方面的資訊。在抵達 Linz 不久之後，JKU International Office 會舉辦一次說明會，認識自己的學伴、協助交換生、辦理學生簽證、選課以及繳交學生會費、辦理等事項。選課方面，JKU 的課程有相當比例著重在經濟與商學，加上經濟與商學開設了相當多的英語課程。

據我所知，奧地利亦需要更多具海外求學經驗的學生。雖然目前學生可獲得的經濟資源遠較以往更為豐沛，但許多學生仍然過度依賴父母親對生活細節的照顧，以致對出國研修的計畫多所遲疑。

## 貳、文化差異

### 上課概況

學校提供的課程也相當多元，JKU 的教授普遍都非常注重出席率，即使無法出席，也一定要有合理的原因。要事先跟老師請假，因為老師們很要求學生的求學態度。如果缺席 3 堂就直接被退選了，缺席務必誠實與教師溝通，並展現誠意，切勿無故缺席。我之前上了一門有關文化理論的課，那門課我們還依照老師指定的地點去做問卷調查，調查他們對每個國家的觀點及印象，我的組員有義大利人，克羅埃西亞人，匈牙利人及我，共四名。

這邊上課可以看到同學的求學態度，大家在上課前會先預習，上課直接將他的論點跟老師討論，講得非常內涵，也很有條理，老師並不會去否決學生的想法，而是慢慢跟他解釋，在聽學生進一步的想法，讓學習上非常有效果及有效率。有需多小組討論的課，剛開始我受到種族歧視，被奧地利人歧視，但我不能逃避一學期，我依然將我的想法告訴他們，他們慢慢接受我的想法，讓我在課堂上學的更快樂及被尊重。在這裡上課，雖然上課作業很多，討論很多，報告也很多，但我學習得很快樂，因為我覺得這樣的教育方式讓我學習上更有系統，更有求學的欲望及有不一樣的思考觀點。



(註)左圖為全班與老師合影，由左至右，第一排第 4 位著藍色外套是我，第 6 位著白色襯衫是老師。



(註)右圖為台灣學生與老師合影，由左至右，第 3 位著藍色外套是我，第 4 位著白色襯衫是老師。

## 文化衝擊

對於一個不煙不酒的我來說，到奧地利剛開始讓我非常的不舒服，下課大家喜歡聚在門口抽菸，但他們不會強迫我們一起抽菸。到了歐洲以後我開始適應很多事。例如，他們的餐廳沒有室內禁菸，但有分吸菸區及非吸菸區，但效果很差。走在街上可以看見形形色色的人在抽菸。以及不管男生女生走在路上時常會有陌生人來借火，或是直接跟你擋菸的都有。說到喝酒，外國人很喜歡在自家開 Party，其實就是放放音樂，大家喝喝酒聊聊天這樣，有時候週五週六的時候，pre drink 完還會去夜店玩一下，參加這類的活動是個體驗。若是遇到大型 Party 大眾運輸上會很髒，街道也會很髒，像是戰爭一樣，Party 凌晨 4:00 才結束煙酒滿地，但隔天一大早不到 6:00 整個城市又恢復的乾乾淨淨，不像是昨天晚上有人來轟炸一般，真是佩服他們的效率。

剛開始對飲水有很大的障礙，因為他們的水是水龍頭打開就可以喝了，當初很害怕，很怕有礦物質或是有髒東西，不敢喝水，只購買瓶裝水。但有次經過朋友跟我的解釋，讓我知道市區自來水直接從山區通過管道進入居民家中，不但清潔環保，而且能夠保持其天然甘甜純淨及透心涼，水龍頭嘩啦啦湧出的就是礦泉水，而在維也納的餐廳裡常聽見顧客點如蘋果水沖的飲料，那水沖就是指自來水，因為自來水就是最自然的礦泉水，奧地利人又自豪地稱他們的自來水叫『白金』(Weißes Gold)。

## 參、不一樣的生活

### 學校活動

JKU 的交換學生制度十分完備，除了學校有體貼交換生的國際事務處外，學生單位更有 REFI 大力相挺交換生。學校 REFI 團隊，會舉辦異國旅行，例如去捷克或匈牙利。學校有很多交換學生，大約 200 位。每 2 個星期學校會辦 Stammtisch Party(異國料理體驗)，會有不同主題，例如：奧地利傳統料理，東歐、南歐、西歐、北歐、英語系國家及亞洲國家，這些都是交換學生自己下廚，煮了很多道料理與大家一起分享，品嚐到喜歡的料理，也可以請他們教我們做，許多交換學生都喜歡在這裡吃吃東西及聊天，食物上的文化交流。學校的校園非常的美麗，夏天時會看到許多人躺在學校的草皮上看書及聊天，有時候大家也會去學校樹下的酒吧點杯啤酒消消暑，非常的青春。

學校還有另一個活動讓我印象深刻，學校和銀行舉辦了救助弱勢團體的活動，只要你跑一圈校園，銀行就替你捐一元，依此類推，讓我體會到「有錢出錢，有力出力」的精神，我們跑步可以幫助其他人也可以運動，非常的熱血。我也看到創意組，有人穿著布偶裝，以及有人用 2 台腳踏車後面加 4 台超市購物車，騎了好多圈，他們真的是消耗許多體力，因為還要載其他人，但看到他們努力的完成這一項任務，就覺得校園裡的每個人都好熱血，好青春。不要自畫地線，竟然來到國外就要多交幾個外國朋友，要拓展自己的人際關係及多聽外國人的想法。



(註)上圖為 Asia Stammtisch Party 我與泰國朋友一起合影。



(註)上圖為學期末與亞洲學生一起到湖邊烤肉暨 Farewell Party 之留影。



(註)上圖為我們教外國人包水餃，當日包了 300 粒水餃。

## 課後活動

我的宿舍是學校所分配的 Raab Hemi，他是一間和旅館結合的國際宿舍，裡面有來自世界各地的交換學生。設備相當齊全，有室內游泳池，多功能體育場，及桌球室。住在這裡好處是很熱鬧，很容易認識新朋友。我們常常和我們的朋友們做廚藝上的交流，我會將一些他們喜歡吃的台灣菜，寫菜單給他們，教他們作幾項台式料理，則他們也會教我一些該國的傳統料理。我常常和一群外國朋友聚餐及聊天，品嚐異國料理，及可以文化交流不一樣的體驗。

奧地利人最喜歡自己做蛋糕。六月是採草莓的季節，我和當地的外國朋友一起去採草莓，回家他教我做最傳統的草莓蛋糕，從做蛋糕皮到最後成型都是自己做的，非常有成就感。這是一個不一樣的體驗，因為奧地利的草莓蛋糕和台灣有所不同，我們是做草莓塔，我們沒有加任何鮮奶油，而是加了優格醬，夾層的餡料則融合慕斯與果醬，勾勒出滑順的口感；吃起來非常的爽口，不油膩。我也教他們做炒飯，奧地利的米做炒飯特別的好吃，因為米會粒粒分離。外國人喜歡體驗炒炒飯的樂趣，大火快炒，全部的料炒在一起，看的他們炒得很快樂。我也教他們包餃子的樂趣，從麵糰，桿麵皮，調餡料，包餡到下廚。他們玩的也不亦樂乎，可以吃到不同形狀的餃子有時會也會來些 special 口味的餃子，非常的刺激。

宿舍後方大約 15 分鐘的路程有一個湖，稱為 Pleschinger See，夏天時一定要來，會有很多人在這裡烤肉，打球，在湖裡游泳及閱讀。不同的家庭有不一樣的活動，可以體會到奧地人很享受夏天的時光，因為過不久就要進入寒冷的冬天，所以他們會把握好夏天的時光，有些人會開著露營車到不同城市去旅行呢！我們最後在湖區玩沙灘排球及烤肉，非常的好玩。）

## 不一樣的運動

由於地理環境的因素，山和湖是奧地利典型的景致。這樣的地表景觀，讓奧地利人喜愛親近大自然，性格純樸善良。夏天時，我選擇了慢跑，跑多瑙河河畔，歐洲人很愛慢跑，特別是中年人，他們會給自己一個特定時間運動，因為為了他們的健康著想。我不是很愛跑步的人，但我在奧地利培養了跑步的樂趣，跑習慣慢慢覺得，慢跑整趟下來呼吸也不會亂，只是腳越來越沉重，但是我每次都給自己加一點距離，勉勵自己一定要跑完不要放棄，後來我成功了發現重點就是要有耐力及毅力。而且我會選著不同時點去跑，來回 10 公里，因為我想看不同時點多瑙河的變化，非常得漂亮。下午時可以看到許多家長也帶小孩到河畔的小公園運動及玩耍，晚上就會看到年輕人在打球及玩滑板。

跑步的距離有限，我後來和朋友騎腳踏車遊多瑙河，來回騎了 90 公里，穿越了不同鄉鎮，有很好的腳踏車專道，試圖很想放棄這項任務，但我不敢放棄眼前這麼美好的風景，我還是騎完了。空氣清晰，溫度涼爽。每段路上都有不一樣的感覺，有產業道路，有草莓園，也有人在划船，不一樣的風景及不一樣的體驗，怎麼會想放棄呢？



(註)上圖為我和朋友一起樂活多瑙河騎單車之合影。



(註)上圖為我與歐元財庫合影。

### 旅行

旅行，聽起來有點浪漫，其實是重新認識自我的最佳時刻。一個人必須自行安排交通、時間等細節，在安排行程的過程中，更加認識自己；同時，生活中遇到的瓶頸或許也能迎刃而解。我是喜歡走大自然生態路線人，我特別喜歡丹麥及奧地利。這兩個城市讓我感到很舒服，每座高山都美的好壯觀，一邊走一邊欣賞風景很享受，冬夏兩季可以看到旅客們在玩不一樣的運動。冬季人們喜歡在高山滑雪，夏季人們喜歡玩高空彈跳。

歐洲雖然不大，但是各各國家有各各國家不同的文化與特色，能夠有機會接觸並了解各各國家的文化和生活習慣，對我來說也是個很棒的學習方式。在法蘭克福這巨大的地標歐元塔(Eurotower)是歐洲央行總部，控管著歐元貨幣流通的數量，身為就讀財金系的我，來到法蘭克福與歐元財庫合影。法國巴黎雖然他們有他們的文藝氣息，但是讓我最害怕的地方，他們的治安及路上有許多扒手還有許多騙錢手法，走起來挺不舒服的。法國的景點都是很耐人尋味的。不管是懷抱開放的心要和世界交朋友；希望遠離熟悉環境、重整人生步伐；還是期待單純的放鬆、享受不受干擾的獨處時光，那就從旅行開始吧！

## 肆、感想

感謝長榮大學給我這個機會赴奧地利約翰克卜勒大學當交換學生。這一年我學到許多東西，不僅僅只是在自己的語文能力有所進步，以及在這一年的磨練自己，更重要的是，每一刻都使我更開闊眼界的奧地利交換生生活，試問，還有比這更好的青春嗎？在當交換生之前，甚至到出發前自己還是充滿許多問號，我到底要追求甚麼，有甚麼事是在這一年一定要做，但根本不知道這一年下來自己能得到那麼多，朋友、心靈上的成長、自己處理事情等等。這一年所學的無法輕率的用筆墨來描述，在不同環境下做相同的事會讓自己更加以成熟，以及有不同的態度處理每件事情，克服每項的挫折及障礙。

最後，我還是要鼓勵大家參與交換學生的體驗。對我來說，一開始覺得很不可能做到，但實際嘗試之後，感覺是「原來就是這樣，並沒有想像中困難。」一切「看似」的困難，是來自於一開始的不確定性，畢竟去留學本來就是個充滿不確定性的選擇，真的開始去計畫後，一步步走下來，越去嘗試，才有更多的學習與成長。出國在外，很重要的是要跳脫自己給自己的設限並且準備一顆開放的心來接受面對，這樣才能得到更多在台灣感受不到的體驗，因為每一分、每一秒都很珍貴，都充滿著拓展視野的機會。

貳、

## The Experience of Being an Exchange Student

# The experience of being an exchange student

As I chose being an exchange student what is the opportunity cost I lost? According to the time allocation, I can't do the research report with my professor and graduate on time. However, why I chose being an exchange student in the first place in order to get the greatest experience I have in my University Life. I thought it was going to be a long time, but it went by very quick.

Is it expensive to be an exchange student? Most people think studying abroad is expensive, me included! I am happy that I was able to study abroad with full scholarship even though I was required to pay the room and board charges and some money for travelling. I spent around € 10,250 within the year I studied in Austria. The cost of being an exchange student in Austria is high, but I learnt how to deal with things, and be more independent. If I consider the exchange student experience a project, and have to earn back the cost in a year, the net present value (NPV) may be negative. But I would say it is well worth it, because those experiences are amazing things that money can't buy.

It is very important for everyone to be financially responsible, and so am I. The cost of living in Austria is so high that I had to control my budget. I always shopped when goods are on sale or with discount. I always tried to save money and be financially smart within the year, especially when I travelled with my friend.

I had three vacations within this year. I visit three countries at a time, and each took me around two weeks to visit. I spent €600 to visit Germany in Christmas holiday. And during the winter vacation, I went to Paris, Germany, Prague and Vienna, the trip cost me €1200. I also spent €1000 to northern Europe in the Easter vacation. Before the trips, I always booked tickets early to save money. Most of the time, I stayed in the hostels or took night trains so that I could save money. When I went to non-Eurodollar countries, I had to deal with different currencies. It is important to compare the exchange rates to get the best travel money rates.

Overall, being an exchange student is amazing! Not only the friends that I've made but also the different culture I learnt. It is a great opportunity to meet new people, see more of the world - all while enhancing your studies and expanding your horizons!

Income

# Asset Allocation (2012 Sep.~2013 Jun.)

Net Profit Margin

0.74 %

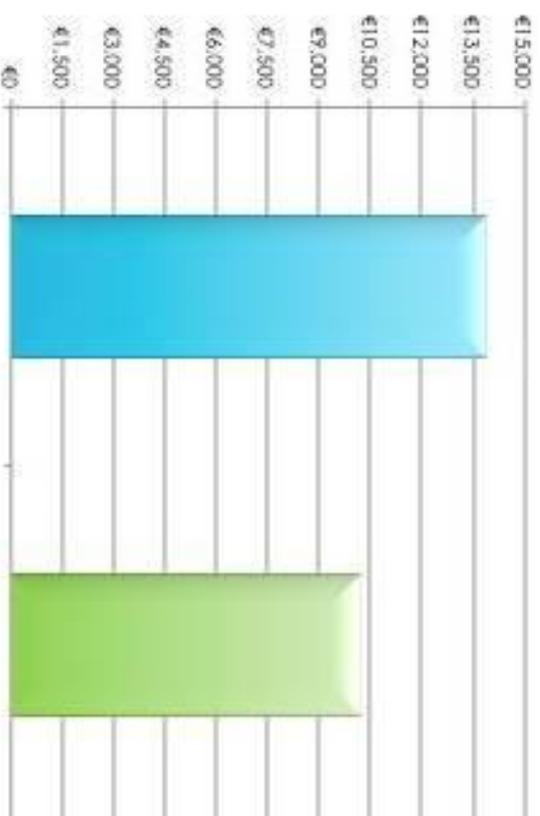
Cash In Flow  
 € 13,900.00

Cash Out Flow  
 € 10,250.00

Free Cash Flow  
 € 3,650.00

## Cash In Flow

Items	Amount
Pocket Money	€ 12,000.00
Scholarship(From CICU)	€ 1,900.00
<b>Total</b>	<b>€ 13,900.00</b>



## Cash Out Flow

Items	Amount
Accommodation fees	€ 2,220.00
Telephone bill	€ 200.00
Transportation	€ 100.00
Living expenses	€ 2,500.00
Insurance	€ 360.00
Social	€ 70.00
Travelling	€ 4,500.00
Clothing Allowance	€ 300.00
<b>Total</b>	<b>€ 10,250.00</b>

## Travelling

Items	Amount
Christmas Vacation	€ 600.00
Winter Vacation	€ 1,200.00
Easter Vacation	€ 1,000.00
Sightseeing	€ 500.00
Others	€ 1,200.00
<b>Total</b>	<b>€ 4,500.00</b>